

LA NUEVA GENERACIÓN DE BALIZAS MARÍTIMAS DE LOCALIZACIÓN DE PERSONAS

TRANSMISSOR DE LOCALIZAÇÃO MARÍTIMA INDIVIDUAL DE ÚLTIMA GERAÇÃO

CREWSAFE V1000



Tamaño real
Dimensão

Garantice un salvamento rápido y efectivo en caso de hombre al agua con Crewsafe V100, la primera Baliza de Localización de Personas digital que utiliza radio VHF para transmitir automáticamente una alerta de emergencia de hombre al agua a múltiples receptores, hasta una distancia de 10 millas náuticas.*

O Crewsafe V100 é o primeiro Transmissor de Localização Pessoal digital que emite um alerta automático, via rádio VHF, no caso de queda ao mar, para múltiplos receptores de rádio a uma distância 10 milhas náuticas, permitindo assim uma rápida e eficaz operação de salvamento.*



MOBILARM®

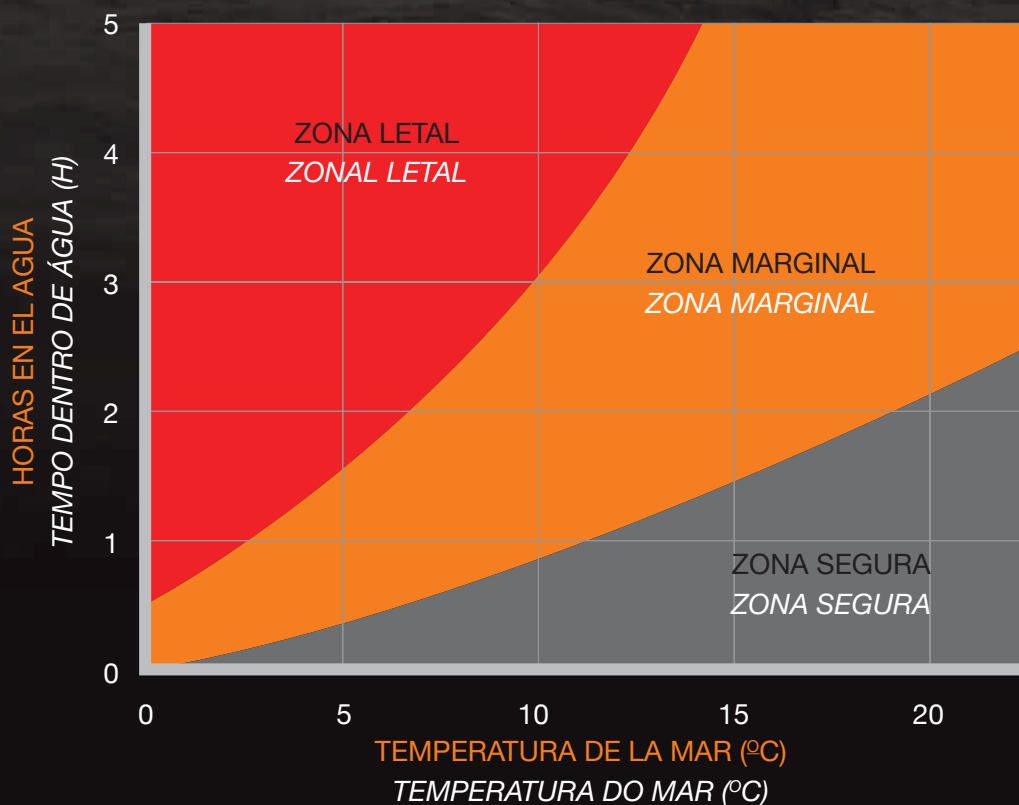
ALWAYS ON WATCH

* El radio de alerta real depende del estado de la mar y de la altitud de la antena receptora.

* Raio de alcance do alerta dependente do estado do mar e da altitude da antena receptora.

Las probabilidades de supervivencia en un caso de hombre al agua están directamente relacionadas con el período de tiempo que se pasa en el agua. Es decir, cuanto antes se produzca el rescate, mayores serán las probabilidades de supervivencia.

A probabilidade de sobrevivência numa situação de queda ao mar está directamente relacionada com o tempo de permanência na água. Em termos simples, quanto mais cedo a vítima for retirada da água, maior será a probabilidade de sobreviver.



DEBER DE CUIDADO EN EL PUESTO DE TRABAJO MARÍTIMO

Los riesgos característicos para la seguridad del empleado en el puesto de trabajo marítimo comercial, tales como la inestabilidad de las plataformas de trabajo, el mal estado de la mar y la mala visibilidad, aumentan la probabilidad de resbalones y tropiezos. Estos factores, unidos al trabajo en solitario o nocturno, o a la posibilidad de una distracción de fracciones de segundo durante un largo turno, pueden contribuir a que se produzca una caída al agua, que es la principal causa de víctimas mortales en la mar.¹

Aunque para los empresarios es difícil eliminar por completo el riesgo de que se produzcan casos de hombre al agua, la manera de afrontar la situación afecta directamente al resultado. Las instrucciones y procedimientos de hombre al agua se practican y se revisan con frecuencia, los empleados utilizan chalecos salvavidas y los buques disponen de equipos de seguridad. Sin embargo, estas medidas por sí mismas no alertan al capitán ni a la tripulación de que alguien ha caído al agua, ni ayudan a encontrar a la víctima.

Equipar a la tripulación que se encuentre en un entorno de riesgo con Crewsafe V100 mejora en gran medida sus oportunidades de supervivencia en caso de hombre al agua, puesto que alerta instantáneamente de la emergencia al capitán y a la tripulación, y proporciona coordenadas GPS precisas directamente a la radio del buque.

¹ National Marine Safety Committee 2005-2006

DEVER DE PRUDÊNCIA NO AMBIENTE DE TRABALHO MARÍTIMO

Os riscos de segurança laboral associados aos ambientes de trabalho marítimos comerciais - tais como os que decorrem de plataformas de trabalho instáveis, condições de instabilidade marítima ou fraca visibilidade; aumentam a probabilidade de quedas e deslizos dos funcionários. Acrescendo, ainda, situações como a de realização de trabalhos individualmente, em período nocturno, falhas de concentração momentâneas no decorrer de turnos longos, as quais constituem factores de risco acrescido de queda ao mar - a maior causa de mortalidade em ambientes de trabalho marítimos.¹

Sendo difícil a erradicação do risco de ocorrência de uma queda ao mar, é de fundamental importância facultar meios de intervenção eficientes. Nos exercícios e procedimentos associados à queda ao mar, os quais são estudados e praticados com regularidade, são atribuídos coletes de salvação aos funcionários e as embarcações são equipadas com equipamento de segurança. Mas estes equipamentos não alertam o comandante ou a tripulação da queda ao mar de um tripulante, não permitindo a constatação do acidente.

Em ambientes de risco, o aprovisionamento da tripulação com o Crewsafe V100 irá aumentar substancialmente a probabilidade de sobrevivência a uma queda ao mar, uma vez que, tanto o comandante, como a tripulação, serão imediatamente alertados da ocorrência, sendo enviadas as respectivas coordenadas GPS para o rádio da embarcação.

¹ National Marine Safety Committee 2005-2006



MOBILARM®

ALWAYS ON WATCH

3 DSC VHF Y MENSAJE DE VOZ

El único equipo necesario para recibir la alerta de emergencia es una radio VHF.

Las radios DSC VHF recibirán en primer lugar la alerta DSC automatizada, que dispara la alarma de radio, y las radios VHF recibirán el mensaje de voz en el canal 16. Todas las autoridades de búsqueda y salvamento marítimos, los buques comerciales que cumplan las normas SOLAS y un creciente número de embarcaciones de recreo están equipados con radios VHF compatibles con DSC.

VHF DSC E MENSAGEM DE VOZ

Um rádio VHF é todo o equipamento que é necessário para a recepção do alerta de socorro.

Primeiro, os rádios VHF DSC receberão o alerta DSC automático, o qual irá activar o alarme de rádio, seguindo-se a recepção pelos rádios VHF da mensagem de voz no canal 16. Todas as autoridades de busca e salvamento marítimo, as embarcações comerciais conformes com SOLAS e um número crescente de navios de recreio estão equipados com rádios VHF compatíveis com DSC.

4 TRANSMISIÓN PERIÓDICA TRANSMISSÃO NORMAL

La alarma de emergencia se repite a intervalos regulares para seguir y localizar a la víctima en el agua.

Cada 5 minutos durante los primeros 30 minutos tras la activación se transmite un mensaje actualizado; a continuación, se transmite cada 10 minutos durante al menos 12 horas, o hasta que se apague la baliza.

O alerta de socorro é repetido em intervalos regulares para localização da vítima na água.

Nos trinta minutos subsequentes à activação, é transmitida uma mensagem de actualização da localização com um intervalo de 5 minutos e, depois, de 10 em 10 minutos nas 12 horas seguintes, salvo se o transmissor for desligado.

5 SALVAMENTO MÁS RÁPIDO SALVAMENTO RÁPIDO

Solo Crewsafe V100 proporciona su ubicación exacta, directamente y sin demora, a las personas que se encuentran en la mejor posición para rescatar a la víctima (la tripulación a bordo del buque más cercano).

Otras balizas de localización de personas (tales como las 406 BLP) transmiten una señal de emergencia vía satélite al centro de coordinación de salvamento ubicado en tierra, lo que puede retrasar preciosos minutos u horas el momento en el que se inicia el rescate.

O Crewsafe V100 é o único dispositivo capaz de alertar as pessoas que em melhor posição se encontram para prestar auxílio à vítima - a tripulação da embarcação mais próxima; facultando a sua localização exacta, de forma directa e sem qualquer atraso.

Outros Transmissores de Localização Individual (tais como o 406 PLBs) transmitem, via satélite, um sinal de emergência para um centro de coordenação de salvamento em terra, o qual poderá atrasar o início das operações de salvamento, em minutos ou mesmo horas.



MOBILARM®

ALWAYS ON WATCH

UN COMPROMISO CLARO CON LA SEGURIDAD MARÍTIMA

Crewsafe V100 se enfrenta al reto de detectar automáticamente un caso de hombre al agua, mejorar el tiempo de rescate y, en definitiva, reducir el número de vidas perdidas debido a emergencias de hombre al agua.

Este dispositivo de seguridad personal, que cabe en la palma de la mano, se puede incorporar fácilmente a regímenes actuales de equipamiento de emergencia. La sólida estructura de Crewsafe V100, totalmente estanco, se completa con una luz estroboscópica para facilitar la detección visual, lo que lo hace ideal para su uso en los entornos marítimos más extremos.

- Detección y notificación automática de un caso de hombre al agua
- Utiliza la infraestructura de radio GMDSS/VHF existente; no necesita equipos ni servicios especializados, tales como búsqueda de la dirección ni satélites
- Proporciona coordenadas de posición en tiempo real, actualizadas y transmitidas a intervalos regulares a todos los receptores VHF dentro del alcance
- Maximiza las probabilidades de supervivencia de la víctima transmitiendo una alerta de emergencia que puede ser recibida simultáneamente por el máximo número posible de personas que pueden participar en los trabajos de búsqueda y salvamento
- Económico y adecuado para su uso por parte de cualquier organización marítima o individuo, y en cualquier tipo de buque o instalación



SERVICIO DE RECERTIFICACIÓN ANUAL

Aunque se ha diseñado y construido para operar dentro del entorno marítimo comercial, el mantenimiento anual de Crewsafe V100 es el único medio para garantizar que los efectos del uso continuo en condiciones tan extremas y expuestas no comprometan la integridad de este dispositivo salvavidas.

SERVIÇO DE CERTIFICAÇÃO ANUAL

Embora o Crewsafe V100 tenha sido concebido e fabricado para operar nas condições ambientais marítimas, será sempre necessária a certificação anual, como forma de assegurar que a exposição do equipamento a esses ambientes severos não compromete a integridade do mesmo.

UM COMPROMISSO SÉRIO COM A SEGURANÇA MARÍTIMA

O Crewsafe V100 supera o desafio de detectar automaticamente uma queda ao mar, reduz o tempo de recuperação e, assim, irá reduzir o número de vidas perdidas por queda à água.

Este dispositivo de segurança - da dimensão de uma mão; poderá ser facilmente integrado no conjunto existente de equipamentos de segurança. Com uma construção robusta e totalmente impermeável e uma luz intermitente para localização visual, o Crewsafe V100 é ideal para a operação nos mais inóspitos ambientes marítimos.

- Detecção e notificação automática de queda ao mar
- Utiliza rádio GMDSS/VHF - não necessitando de equipamento ou serviços especializados, tais como radiogoniometria ou satélites
- Fornece coordenadas espaciais em tempo real, actualizadas e transmitidas em intervalos de tempo regulares para a totalidade dos receptores VHF no raio de alcance
- Maximiza a probabilidade de sobrevivência da vítima, transmitindo um alerta de socorro que poderá ser recebido, simultaneamente, por tanta gente quanto possível, a qual poderá participar colaborativamente na operação de busca e salvamento
- Financeiramente acessível e adequado à utilização por indivíduos ou organizações marítimas, em qualquer tipo de embarcação ou instalação



COLOCACIÓN DE MOBILARM V100

El diseño, tamaño y peso de Crewsafe V100 permiten sujetarlo con una pinza a unas cinchas o un arnés, integrarlo en un chaleco salvavidas o llevarlo en un bolsillo. Hable con su representante local de Mobilarm para obtener información detallada.

UTILIZAÇÃO DO MOBILARM V100

O design, dimensão e forma do Crewsafe V100 permitem que este seja confortavelmente apenso a cintos ou arneses, incorporado num colete de salvação ou transportado num bolso. Para mais informação, contacte do seu representante Mobilarm.



MOBILARM®

ALWAYS ON WATCH

Mobilarm es la marca líder mundial en equipos electrónicos para la seguridad marítima, que protegen y salvan vidas en puestos de trabajo marítimo comercial. Mobilarm produce sistemas de alarma y supervisión de la tripulación para su uso en buques y plataformas marítimas, que generan alertas automáticas e inmediatas en emergencias en las que esté implicado el personal marítimo.

A Mobilarm é a marca líder mundial de equipamento electrónico de segurança marítima que protege e salva vidas no local de trabalho marítimo comercial. A Mobilarm fornece sistemas de monitorização de tripulação e de alarme para utilização em embarcações e instalações marítimas, os quais geram alertas automáticos e imediatos em situações de emergência que envolvam o pessoal que desenvolve actividades marítimas.

ESPECIFICACIONES ESPECIFICAÇÕES

Tiempo de funcionamiento <i>Tempo de Operação</i>	Funcionamiento mínimo en emergencias de 12 horas a -10°C (14°F) y más tiempo en condiciones más cálidas <i>Mínimo 12 horas de operação de emergência a -10°C (14°F) e superior em condições de temperatura mais elevada</i>
Duración de la batería a +20°C <i>Tempo de Vida da Bateria a +20 °C</i>	5 años de duración en servicio <i>5 anos em serviço</i>
Potencia de salida <i>Potência de Saída</i>	1 W (100 mW durante las pruebas) <i>1W (100mW em teste)</i>
Radio de alerta <i>Raio de Alerta</i>	De 2 a 10 millas náuticas, según el estado de la mar y la altura/altitud de la antena receptora <i>2 a 10 milhas náuticas dependendo do estado do mar e da altura/altitude da antena receptora</i>
Resistencia ambiental <i>Resistência Ambiental</i>	IP68 (10 metros por 5 minutos) <i>IP68 (10 metros durante 5 minutos)</i>
Tiempo hasta la primera determinación de GPS <i>Tempo de Primeira Detecção GPS</i>	Habitualmente de 45 a 60 segundos <i>Tipicamente 45 a 60 segundos</i>

INFORMACIÓN DE PEDIDO INFORMAÇÃO ENCOMENDA

Número de pieza <i>Número de Peça</i>	Descripción del producto <i>Descrição de Produto</i>
MOA-00200	Crewsafe V100 Open Loop (solo Australia/Nueva Zelanda) <i>(apenas Austrália/Nova Zelândia)</i>
MOA-00250	Crewsafe V100 Open Loop (Internacional) <i>(Internacional)</i>
MOA-00252	Crewsafe V100 Closed Loop (Internacional) <i>(Internacional)</i>
MOA-00253	Crewsafe V100 Closed Loop (solo España) <i>(apenas Espanha)</i>
MOA-00254	Crewsafe V100 Closed Loop (solo Portugal) <i>(apenas Portugal)</i>
MOA-00201	Crewsafe V100 3-Year Extended Warranty <i>Garantía ampliada de 3 años para Crewsafe V100 Extension de garantia de 3 ans</i>
MOA-00203	Antena de largo alcance para Crewsafe V100 <i>Antena de Longo Alcance Crewsafe V100</i>
MOA-00262	Servicio anual Crewsafe V100 – Fully Inclusive <i>Manutenção Anual Crewsafe V100 – Fully Inclusive</i>
MOA-00263	Servicio anual Crewsafe V100 - Standard <i>Manutenção Anual Crewsafe V100 - Standard</i>

Para ver todos los detalles sobre el producto e información sobre otros productos Mobilarm, incluido el Servicio de recertificación anual para Crewsafe V100, visite www.mobilarm.com.

Para informação completa sobre o produto ou sobre outros produtos Mobilarm, incluindo o Serviço de Certificação Anual Crewsafe V100, visite www.mobilarm.com.

Crewsafe V100 no es una baliza 406 PLB ni EPIRB y su señal de emergencia no será detectada por satélites; solamente los transceptores VHF marítimos que estén dentro del alcance recibirán la alerta de emergencia transmitida por este dispositivo.

Crewsafe V100 es un dispositivo de transmisión de alertas de emergencia que solamente debe activarse en caso de emergencia. El mal uso y la activación falsa son contrarios a la ley e irresponsables, y pueden dar lugar a sanciones o acciones penales.

Ningún dispositivo es a prueba de fallos al 100% ni puede garantizar un salvamento seguro en caso de emergencia. Cuando se activa, Crewsafe V100 difunde una alerta de emergencia a través de DSC (Digital Selective Calling, llamada selectiva digital) VHF y un mensaje de voz VHF a todos los buques o instalaciones equipados con radios DSC VHF y VHF que se encuentren dentro del alcance, pero requiere una interacción humana subsiguiente para reconocer y responder a la alerta de emergencia. La detección GPS por satélite y el seguimiento en el agua dependen de la amplitud de la cobertura del sistema de satélites y de la recepción en el momento y la ubicación de la emergencia. El tiempo real y el éxito del salvamento dependen de estos factores y, por lo tanto, están fuera del control de Mobilarm.

O Crewsafe V100 não é um 406 PLB ou um EPIRB, pelo que o seu sinal de emergência não será detectado por satélites - apenas os emissores-receptores VHF que se encontrem no raio de acção receberão o alerta de socorro transmitido por este dispositivo.

O Crewsafe V100 é um dispositivo de transmissão de alerta de socorro que deverá ser activado apenas em caso de emergência. Uma utilização incorrecta ou activação falsa é ilegal e irresponsável, podendo originar um processo judicial ou sanções.

Nenhum dispositivo é 100% fiável ou poderá assegurar um salvamento seguro numa situação de emergência. Quando activado, o Crewsafe V100 difunde um alerta de socorro via VHF DSC (Digital Selective Calling) e uma mensagem de voz VHF para todas as embarcações ou instalações equipadas com rádio VHF e DSC VHF que se encontrem no raio de acção, necessitando, porém, de intervenção humana subsequente na confirmação e resposta ao alerta de socorro. A detecção de satélite do GPS e localização na água dependerão da cobertura de satélite e das condições de recepção no local no momento da emergência. O tempo efectivo e êxito do salvamento estão, assim, dependentes de todos estes factores cumulativos e, como tal, não poderão ser controlados pela Mobilarm.

Mobilarm Limited PO Box 1533 Applecross 6953 Western Australia
Tel +61 (0)8 9315 3511 • Fax +61 (0)8 9315 3611 • Email crewsafe@mobilarm.com

